



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWŁĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ȘI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung

Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucțiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu

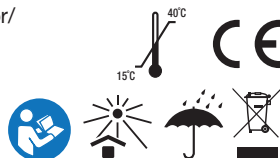
Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas

Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

REF 6477 (Gima 27312)

Manufacturer/Fabbricante/Fabricant/Fabricante/Producent/
Hersteller/Producător or/Výrobce/Proizvođač/ Gyártó/Valmistaja:
Momert Zrt. 2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
Made in Hungary

Distribuito da/Distributed by/Distribué par/Distribuido por/Distribuído por/
Dystrybuowane przez/Vertrieben von/Distribuit de/Distribuvány/
Distribuirao/Forgalmazza/Jakelija:
Gima S.p.A - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - expotr@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Mulțumim că ați ales produsul nostru.

Cântarul Dvs. este un cântar foarte precis și delicat pentru care vă rugăm să feriți de suprasarcină!

Nu lăsați copii nesupravegheați pe cântar!

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de punerea în funcțiune.

PRINCIPALELE CARACTERISTICI:

- Funcție HOLD automat;
- Sistem electronic cu 4 senzori precisi;
- Funcție de a arăta diferența de greutate;
- Funcție Tara;
- Oprire automată;
- Arată dacă bateria este descărcată;
- Arată suprasarcina

Parametri tehnici	
Tensiunea:	se utilizează baterii litium CR2032 (2buc)
Domeniu de greutate:	20 kg
Incremente de greutate:	5 g
Unități de greutate:	Kg, oz, lb:oz
Temperatură de depozitare/funcționare:	20-25°C/15-40°C
Displej:	LCD = 8,0 cm, 3,15 inch

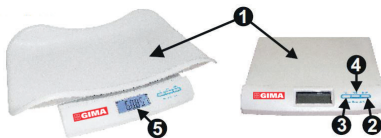
INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ:

- Asigurați-vă că respectați polaritatea marcată pe baterii atunci când le introduceți sau le înlocuiți.
- Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă mai mare de timp, scoateți bateriile.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Folosiți produsul doar în scopul pentru care a fost proiectat, menționat în Manualul de utilizare.
- Folosiți aparatul numai pe o suprafață plană, stabilă.
- Înainte de curățarea, asamblarea sau dezasamblarea capacului, opriți aparatul și scoateți bateriile
- Nu folosiți substanțe abrazive sau chimic agresive pentru a curăța aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, sau dacă a fost scăpat pe jos, deteriorat sau dacă a curs pe el vreun lichid. Apelați la un centru de service autorizat pentru testare și reparare.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este proiectat pentru uz comercial.
- Păstrați aparatul la distanță de sursele de căldură precum radiatoare, aragaz etc. Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui sau la umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Acest produs este un dispozitiv de măsurare sensibil. Evitați lovirea sau căderea acestuia.
- Nu reparați aparatul prin mijloace proprii. Apelați la un centru de service autorizat.

NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR PRODUCĂTORULUI POATE DUCE LA REFUZUL REPARĂRII ÎN GARANȚIE.

DESCRIEREA PRODUSULUI:

1. Suprafața de cântărire
2. Buton ON/OFF (PORNIT/OPRIT)
3. Buton TARE (TARĂ)
4. Buton UNIT
5. Afișaj



MOD DE UTILIZARE A CÂNTARULUI:

- Cu ajutorul butonului ON/OFF se poate porni sau opri cântarul (apăsând butonul o dată).
- Butonul TARE are funcția de a pune la zero. După apăsarea butonului după 1-2 secunde apare "0,00"kg. Dacă nu aveți nevoie de afișarea diferenței de greutate, atunci dacă apăsați 3 secunde butonul TARE se șterg datele stocate din memorie. Aceasta este arătată prin dispariția literei "M" de pe ecran.
- UNIT buton este pentru a putea schimba în unitate de măsură dorită.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

1. Scoateți banda de plastic dintre baterii.
2. Pentru a cântări bebeluși trebuie fixată tava în așa fel ca să fie stabilă.
3. Dacă vreți cântărirea unui copil mai mare nu trebuie pusă tava.
4. Cu apăsarea butonului ON/OFF cântarul intră în funcțiune. Așteptați apariția pe ecran a "0,00" kg.
5. Așezați copilul sau baby pe cântar. După câteva secunde apare greutatea cântărită care automat se memorează. Pe ecran se vede litera "M" care arată dacă în memorie există deja date.
6. Cu apăsarea butonului ON/OFF cântarul se decuplează. Cântarul se decuplează și automat după 30 secunde.
7. După următoarea cântărire ecranul arată în fiecare 2 secunde greutatea cântărită și diferența față de ultima cântărire. Ultima cântărire se stochează automat în memorie.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

FUNCȚIONAREA MEMORIEI:

La punerea în funcțiune pe ecran apare litera "M" care arată că în memoria cântarului s-a stocat ultima cântărire. Pentru a putea arăta diferența de greutate. Dacă nu aveți nevoie de afișarea diferenței de greutate, atunci dacă apăsați 3 secunde butonul TARE se șterg datele stocate din memorie. Aceasta este arătată prin dispariția literei "M" de pe ecran. Prin scoaterea bateriei de asemenea se șterge memoria cântarului.

OBSERVAȚII:

Temperatura poate influența considerabil cântărirea! Cântărirea exactă se poate realiza în încăperi de 20-25°C. Dacă în afara tăvii folosiți și pătură, pernă mică etc. Cu apăsarea butonului TARE trebuie pus cântarul la "0". Dacă greutatea ce puneți pe platforma cântarului este mai mică de 5kg, greutatea maximă pentru cântărire va fi de 20kg. Pentru curățirea cântarului folosiți numai o cârpă udă fără detergenți.

ALTE INFORMAȚII DE PE AFIȘAJ:

Dacă după pornirea aparatului este afișat avertismentul "Lo" sau nu este nimic pe afișaj, atunci bateriile sunt descărcate și trebuie înlocuite. Vă rugăm să deschideți suportul pentru baterii din partea din spate a cântarului și să scoateți cu atenție bateriile apăsând pe placa mică de susținere de culoare argintie pentru a scoate bateriile din suportul pentru baterii. Înlocuiți bateriile descărcate cu baterii noi. Bateriile slabe trebuie aruncate la locul potrivit. **BATERIALE NU SUNT INCLUSE ÎN GARANȚIE**



Fig. 4

Dacă este afișat avertismentul "Err" (Fig. 5), aparatul a fost în cârcat excesiv și se poate defecta. "Out2" (Fig. 6) probleme de senzori (apare când cântarul este suprasolicitat sau este supus la presiuni dinamice repetate).



Fig. 5

CURĂȚAREA REPARAȚIEI ȘI ÎNȚREȚINERII

Aparatul poate fi curățat doar cu o lavetă umedă. Nu folosiți detergenți sau obiecte dure, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului! Nu curățați niciodată aparatul sub jet de apă, nu-l clătiți, și nu-l introduceți în apă! Lucrările de întreținere sau de reparații dificile, care necesită o intervenție în părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate la un centru de service specializat.



Fig. 6

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:

- Opțiți pentru reciclarea materialelor, a ambalajelor și a aparatelor vechi.
- Cutia aparatului poate fi predată la centre de colectare și triere a deșeurilor.
- Pungile din polietilenă (PE) trebuie predate la centrele de colectare a materialelor pentru reciclare.



Eliminare: Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символы - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugniscode PT Código produto PL Numer katalogowy RO Cod produs HR Broj proizvoda SI Koda izdelka CZ Kód výrobku HU Termékkód BG Код на продукта FI Tuotekoodi GR Κωδικός προϊόντος SV Produktkod
	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote PL Kod partii RO Număr de lot HR Broj serije SI Številka partije CZ Číslo šarže HU Tételszám BG Номер на партида FI Eränumero GR Αριθμός παρτίδας SV Satsnummer
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco PL Przechowywać w suchym miejscu RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat HR Čuvati na hladnom i suhom mjestu SI Hraniti na suhem in hladnem mestu CZ Skladujte na větraném a suchém místě HU Száraz, hűvös helyen tárolandó BG Да се съхранява на хладно и сухо място FI Säilytä kuivassa ja viileässä GR Διατηρείται σε όρσοερό και στεγνό περιβάλλον SV Förvara på svalt och torrt ställe
	IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar PL Przechowywać z dala od światła słonecznego RO A se păstra ferit de razele soarelui HR Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti SI Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo CZ Skladujte mimo slunečního světla HU Napfénytől védve tárolandó BG Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина FI Säilytä auringonvalolta suojassa GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SV Skyddas från solljus
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consultar as instruções de uso PL Przeczytaj instrukcję użytkowania RO Citiți instrucțiunile de utilizare HR Pročitajte upute za uporabu SI Preberite navodila za uporabo CZ Přečtěte si návod k použití HU Olvassa el a használati utasításokat BG Прочетете инструкциите за употреба FI Lue käyttöohjeet GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SV Läs bruksanvisningen
	IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación DE Herstellungsdatum PT Data de fabrico PL Data produkcji RO Data fabricației HR Datum proizvodnje SI Datum proizvodnje CZ Datum výroby HU Gyártás dátuma BG Дата на производство FI Valmistuspäivämäärä GR Ημερομηνία παραγωγής SV
	IT Prodotto conforme alla Direttiva Europea GB Product complies with European Directive FR Ce produit est conforme à la directive européenne ES Producto conforme a la Directiva Europea DE Produkt gemäß EU-Richtlinie PT Produto em conformidade com a Diretiva Europeia PL Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej RO Produs conform cu Directiva Europeană HR Proizvod sukladan Europskoj direktivi SI Produkt som överensstämmer med EU-direktiv CZ Výrobek vyhovuje evropské směrnici HU A termék megfelel az európai irányelvnek BG Продукт, съвместим с Европейската директива FI Tuote on EU-direktiivin mukainen GR Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία SV Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température ES Limite de temperatura DE Temperaturgrenzwert PT Limite de temperatura PL Granica temperatury RO Limită de temperatură HR Ograničenje temperature SI Hranite pri temperaturi med in °C CZ Omezení teploty HU Hőmérsékleti határérték BG Температурна граница FI Temperaturna граница GR Όριο θερμοκρασίας SV Temperaturgräns
	IT Smaltimento RAEE GB WEEE disposal FR Disposition DEEE ES Disposición WEEE DE Beseitigung WEEE PT Disposição REEE PL Odstąpienie zbioru dla tego urządzenia RO Eliminare DEEE HR Zbrinjavanje OEEO-a SI Odstranjanje OEEO CZ Likvidace OEEO HU RAEE szerinti ártalmatlanítás BG Изхвърляне на OEEO FI Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely GR Διάθεση WEEE SV Avfallshandtering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)